

Nomina fluviorum ^{a)} *infernalium*: *Acheron*, id est sine gaudio. *Stix*, id est tristitia. *Cocitus luctus*. *Lethæus obliuiosus*. *Flegeton ardens*.

Nomina equorum solis: *Erictæus*, id est rubens ^{b)}. *Aethon* ^{c)}, id est splendens. *Lampos*, id est ardens. *Glogeus*, id est amans terram. Item secundum Ovidium ^{289a)}: *Pirois*, id est igneus. *Eous* ^{d)}. *Ethon*. *Flegon*. Item alius: *Xantus*. *Ethus*.

a) *fluvium* T. b) *seu pirois* übergeschr. T. c) *Acteon* T. d) *Sous* T.

Es folgt eine Glosse zu *glis* mit den von B 1 in einem Zuge interlinear hinzugefügten mhd. Bedeutungen ²⁹⁰⁾, die jedoch teilweise fehlerhaft sind. Diese Glosse begegnet in mittelalterlichen Glossaren häufiger, so z. B. bei Papias, Osbern von Glocester, Johannes de Janua, Matthæus Silvaticus und in den *Sinonoma Bartholomei* ²⁹¹⁾.

glaim

chlette

Gliris glis animal ²⁹²⁾,

glis glittis lappa sed herba ²⁹³⁾.

lette

huffe ^{a)}

Terra tenax glidis ²⁹⁴⁾,

tumulus fit denique glissis ²⁹⁵⁾.

a) *heffe* Wattenbach.

^{289a)} Vgl. Ovid., *Metamorph.* 2, 153 ff.

²⁹⁰⁾ T fol. 53 b. — Wattenbach, NA. 17, 36.

²⁹¹⁾ Papias, *Elementarium doctrine rudimentum*, Exemplar der UB. Basel (Hain 12381): Papias *Vocabulista*, *Vocabularium* (Venetiis 1496). Osbern von Glocester, *Panormia*, in: A. Mai, *Classici auctores* 8 (1836) 259. Johannes de Janua, *Catholicon*, nach Du Change, *Glossarium s. v. glis glitis* und *glis glidis*. Matthæus Silvaticus, *Pandectæ medicinae* Kap. 298, nach G. Loewe, *Glossae nominum* (1884) S. 120 ff. *Sinonoma Bartholomei*, nach Loewe ebd. S. 120 ff. Vgl. auch D. Reichling, *Das Doctrinale d. Alexander de Villa-Dei* (1893) S. LXXXII Anm. 6 und S. 32 V. 446, ferner J. Werner, *Beiträge z. Kunde d. lat. Lit. d. MA.* ²(1905) S. 8 Nr. 10 e, aus der Hs. Zürich, Stadtbibl. C 58/275 (Ende 12. Jh.) fol. 2.

²⁹²⁾ In der Bedeutung „Haselmaus, Siebenschläfer“ bei Papias s. v. *Glis animal in arboribus*, Osbern s. v. *glis*, -ris, Matthæus c. 298; in der allg. Bedeutung „Tier“ in den *Sinonoma Bartholomei* 22b 29; mhd. *glaim* (*glime*, *gleime*, *gleim*) ist nur in der Bedeutung „Glühwürmchen“ nachweisbar, s. Lexer, *Mittelhochdeutsches Wörterbuch* s. v. *glime*.

²⁹³⁾ Entspricht *glis glitis* in der Bedeutung „Klette, Distel“ bei Papias s. v. *Glis glissis*, während Matthæus c. 298 und die *Sinonoma Bartholomei* 22b 29 nur den Nom. *glis* für *lappa* nennen; bei Osbern ist *lappa* = *glis glissis*; mhd. *chlette* entspricht *lappa*, s. Lexer s. v. *klette*.

²⁹⁴⁾ Entspricht *glis glitis* in der Bedeutung „klebrige Erde“ bzw. „Ton“ bei Papias s. v. *glis glissis* und Osbern s. v. *glis glitis*, während Matthæus c. 298 und die *Sinonoma Bartholomei* 22b 29 nur den Nom. *glis* für *terra tenax* nennen; bei Johannes de Janua hat *glis glidis* die Bedeutung von *mucor* bzw. *muffa* = „Schimmel auf Brot und Wein“; mhd. *lette* heißt „Lehm“, s. Lexer, entspricht also der *terra tenax*.

²⁹⁵⁾ Diese Bedeutung gibt kein anderer Glossator an. Bei Papias s. v. *glis glissis* = *incrementum*, bei Osbern = *lappa*, *carduus* und *mala dumus*; bei den anderen fehlt *glis glissis*; mhd. *huffe* = „Haufen“, s. Lexer, entspricht *tumulus*.